

Fondamenti di Intercultura

Il corso si propone di offrire competenze teoriche di base su tutti i principali aspetti della mediazione linguistica interculturale, in prospettiva interdisciplinare. È rivolto a studenti e studentesse di primo anno di Cooperazione Internazionale e Sviluppo (COOP) e di Mediazione Linguistica e Interculturale (MLI) ed è diviso in unità didattiche.

Nel Corso si affronteranno le basi della mediazione e della formazione interculturale: concetti di identità, cultura, mediazione; definizione delle competenze interculturali; raffigurazione della diversità in arte, letteratura, cinema e musica; nascita e sviluppo degli stereotipi culturali; concetto di razza ed etnia; pregiudizi e razzismi ad essi collegati, nel passato e in tempi recenti; schema panoramico della storia dei colonialismi e delle migrazioni.

L'universo culturale di riferimento sarà principalmente quello dell'America Latina di lingua spagnola, con collegamenti anche a situazioni italiane e di altri continenti.

Sulla piattaforma e-learning Sapienza (<https://elearning.uniroma1.it/course/view.php?id=18417>) si possono trovare tutti i materiali necessari per la preparazione del programma.

Il programma del corso può essere seguito in una modalità che prevede la partecipazione alle lezioni + attività, come descritto di seguito.

FONDAMENTI DI INTERCULTURA 2024-2025

Il corso è diviso in moduli didattici, e a ogni modulo sono collegate delle letture o delle attività, indicate sulla piattaforma elearning.

La prova finale sarà una prova scritta con domande a risposta aperta sui temi trattati nei differenti moduli. Se si svolgono le attività proposte per alcuni moduli, tali attività sostituiscono le risposte da dare al momento della prova scritta su quei temi. Le letture indicate e caricate sulla piattaforma elearning servono come materiale bibliografico per la prova scritta.

Nel caso, dunque, che svolgiate le attività proposte potrete rispondere solo a una parte delle domande previste per la prova scritta. La scelta del numero delle attività è libera, e nel caso in cui ne facciate solo una parte, parteciperete alla prova scritta rispondendo alle domande per le quali non avete svolto attività. La scadenza per la consegna delle attività è il 31 dicembre 2024.

Per gli studenti e le studentesse di Cooperazione Internazionale e Sviluppo è prevista anche un'attività finale su Cooperazione e Intercultura, che svolgeremo in classe alla fine del Corso.

Nel programma è presente una lista di libri a scelta. Gli studenti e le studentesse di Cooperazione Internazionale e Sviluppo dovranno sceglierne 3. Gli studenti e le studentesse di Mediazione dovranno sceglierne 2.

La prova scritta potrà essere svolta in uno degli appelli che saranno presenti su Infostud.

Le lezioni si svolgono secondo il seguente orario:

lunedì 16.00-18.00, Aula 110 Edificio Marco Polo (solo per Cooperazione Internazionale)

martedì 12.00-14.00, Aula 205 Edificio Marco Polo (per tutte/i)

giovedì 8.00-10.00, Aula 110 Edificio Marco Polo (per tutte/i)

MODULO 1 30 SETTEMBRE – 7 OTTOBRE

30 settembre Lezione 1

Introduzione generale al corso. Modalità di svolgimento e di valutazione

1° ottobre Lezione 2

Introduzione generale alla Mediazione Interculturale. La Mediazione Interculturale come strategia relazionale

3 ottobre Lezione 3

Il concetto di identità e cultura. Definizioni e teorie

7 ottobre Lezione 4 (COOP)

Storie di Intercultura nella Cooperazione Internazionale 1

MODULO 2 8-14 OTTOBRE COMUNICAZIONE E COMPETENZE INTERCULTURALI

8 ottobre Lezione 5

La comunicazione interculturale. Come il corpo comunica. Linguaggi verbali e non verbali.

10 ottobre Lezione 6

Le competenze interculturali. Cosa sono, come si acquisiscono, come si misurano.

14 ottobre Lezione 7 (COOP)

La mediazione interculturale in area sanitaria

MODULO 3 15-21 OTTOBRE STEREOTIPI E PREGIUDIZI

15 ottobre Lezione 8

Il concetto di stereotipo e le sue varie dimensioni.

17 ottobre Lezione 9

Stereotipi e linguaggio pubblicitario

21 ottobre Lezione 10 (COOP)

Incontro con esperto

MODULO 4 22-29 OTTOBRE IMAGOLOGIA E DEUMANIZZAZIONE

22 ottobre. Lezione 11

Imagologia e immagini dell'altro.

24 ottobre Lezione 12

Deumanizzazione. Dal pregiudizio alla de-umanizzazione.

28 ottobre Lezione 13 (COOP)

Incontro con esperto

29 ottobre Lezione 14

La frontiera: teorie e storie

MODULO 5 4-11 NOVEMBRE RAZZISMO E COLONIALISMO. ORIGINE E STORIA

4 novembre Lezione 15 (COOP)

Incontro con esperto

5 novembre Lezione 16

Per una storia del colonialismo e del razzismo.

7 novembre Lezione 17

I secoli XVI e XVII. La scoperta dell'America

11 novembre Lezione 18 (COOP)

Incontro con esperto

MODULO 6 12-25 NOVEMBRE L'INCONTRO CON L'ALTRO ALL'INIZIO DELLA MODERNITÀ

12 novembre Lezione 19

Schiavitù e colonialismo. Le culture caraibiche e il concetto di transculturazione

14 novembre Lezione 20

L'incontro con l'altro e la mediazione interculturale nella storia delle culture americane di lingua spagnola. La Malinche

18 novembre Lezione 21 (COOP)

Incontro con esperto

19 novembre Lezione 22

La creazione di un nemico culturale: selvaggi e cannibali

21 novembre Lezione 23

Letterature delle frontiere

25 novembre Lezione 24 (COOP)

Incontro con esperto

MODULO 7 26 NOVEMBRE- 2 DICEMBRE RAZZISMO E COLONIALISMO DALLA MODERNITÀ AL 900

26 novembre Lezione 25

Per una storia del colonialismo e del razzismo. I secoli XVIII e XIX. Gli zoo umani

28 novembre Lezione 26

Per una storia del colonialismo e del razzismo. Il secolo XX. La questione indigena in America Latina

2 dicembre Lezione 27 (COOP)

Incontro con esperto

MODULO 8 3 – 16 DICEMBRE BREVE STORIA DELLE MIGRAZIONI

3 dicembre Lezione 28

Concetti generali sulle migrazioni. L'identità europea come identità migrante. Migrazioni e spostamenti di popolazioni.

5 dicembre Lezione 29

Le migrazioni in America Latina.

9 dicembre Lezione 30 (COOP)

Incontro con esperto

10 dicembre Lezione 31

Una storia dell'immigrazione in Italia. I razzismi contemporanei

12 dicembre Lezione 32

La frontiera Stati Uniti Messico: dalla storia alla cultura

MODULO 9 16-17 DICEMBRE FRONTIERE CULTURALI E GEOGRAFICHE

16 dicembre Lezione 33 (COOP)

Incontro con esperto

17 dicembre Lezione 34

Prova in classe (COOP)

Bibliografia

Per Cooperazione Internazionale e Sviluppo:

M. Aime, *Classificare, separare, escludere*, Einaudi, Torino, 2023

Manila Franzini, *Competenze interculturali nella cooperazione internazionale*, La Rondine, 2017. Solo le parti selezionate e caricate sulla piattaforma virtuale.

Le storie presentate nel capitolo VI servono per lo svolgimento dell'attività finale del corso di Cooperazione Internazionale e Sviluppo

Per Mediazione Linguistica e Interculturale:

L. Mariottini, S. Tedeschi, A. Sánchez Castellanos, *La mediación lingüística y cultural. Teorías y nuevos enfoques para el estudio de la lengua y cultura española e hispanoamericana*, Milano: Hoepli, 2020.

G. Lazzarini e altri, *Il mediatore Interculturale professionista*, Maggioli, Milano, 2023

Lista di libri a scelta.

Per il corso di Cooperazione Internazionale e Sviluppo: tre testi da scegliere nelle liste seguenti. Per ogni gruppo deve essere scelto un testo.

Per il corso di Mediazione Linguistica e Interculturale: due testi da scegliere nelle liste seguenti. Non si possono scegliere due testi dello stesso gruppo.

Per i testi del primo gruppo è prevista una domanda nella prova scritta finale; per i testi del secondo e terzo gruppo verrà proposta un'attività durante il corso.

Gruppo 1. Testi teorici

- C. Giaccardi, *La comunicazione interculturale nell'era digitale*, Il Mulino, Bologna, 2012
P. Villano, *Pregiudizi e stereotipi*, Carocci, Roma, 2013
C. Volpato, *Deumanizzazione. Come si legittima la violenza*, Laterza, Roma-Bari, 2011
M. Aime, *Classificare, separare, escludere*, Einaudi, Torino, 2023 (a scelta per MLI)
F. Laplantine – A. Nouss, *Il pensiero meticcio*, Eleuthera, Roma, 2021
R. Amossy – A. Herschberg Pierrot, *Estereotipos y clichés*, Eudeba, Buenos Aires, 2001 (in pdf sulla piattaforma)
A. Gazzoni, *Pensiero Caraibico*, Ensemble Edizioni, Roma, 2017

Gruppo 2. Testi storici

- A. Michel, *Il bianco e il nero*, Einaudi, Torino, 2021
M. Colucci, *Storia dell'immigrazione straniera in Italia*, Carocci, Roma, 2019
V. Domenici, *Uomini nelle gabbie. Dagli zoo umani al razzismo della vacanza etnica*, Il Saggiatore, 2015
F. Faloppa, *Sbiancare un etiope. La costruzione di un immaginario razzista*, Utet, Torino, 2022
M. Livi Bacci, *Per terre e per mari. Quindici storie di migrazioni*, Il Mulino, Bologna, 2022
V. Pisanty, *La difesa della razza*, Bompiani, 2007
T. Todorov, *La conquista dell'America*, Einaudi, Torino
L. Giraud, *La questione indigena in America Latina*, Carocci, Roma, 2009
A. Vanoli, *La Spagna delle tre culture*, Viella, Roma, 2006
G. Spinelli, *Rom e Sinti. Dieci cose che dovresti sapere*, People, 2022

Gruppo 3

- S. Khosravi, *Io sono confine*, Eleuthera, Milano, 2019
O. Obasuyi, *Corpi estranei*, People, Roma, 2019
P. Boncompagni, *La terra vista da qui. Diario aereo di una cooperante viaggiatrice*, Utet, Milano, 2021
J. Otsuka, *Venivamo tutte per mare*, Bollati Boringhieri, Torino, 2011
N. Uyangoda, *L'unica persona nera nella stanza*, 66thand2nd, Roma, 2021
F. Cantú, *Solo un fiume a separarci*, Minimum Fax, Roma, 2019
V. Luiselli, *L'archivio dei bambini perduti*, La Nuova Frontiera, Roma, 2019
G. Makaping, *Traiettorie di sguardi. E se gli altri foste voi?*, Rubbettino Editore, 2022
K. Carnà – S. Rossetti, *Corpi e identità. Donne dal subcontinente indiano all'Italia*, Villaggio Maori, Roma, 2021
E. Hakuzwimana Ripanti, *Tutta intera*, Einaudi, Torino, 2022
G. Anzaldúa, *Terre di confine. La Frontera*, Edizioni Black Coffee, Roma, 2022
A. Carpentier, *L'arpa e l'ombra*, Sellerio, Palermo, 2020
M. Mazzucco, *Storia di Brigitte*, Einaudi, Torino, 2018
S. Cisneros, *Caramelo*, Neri Pozza, Vicenza, 2010